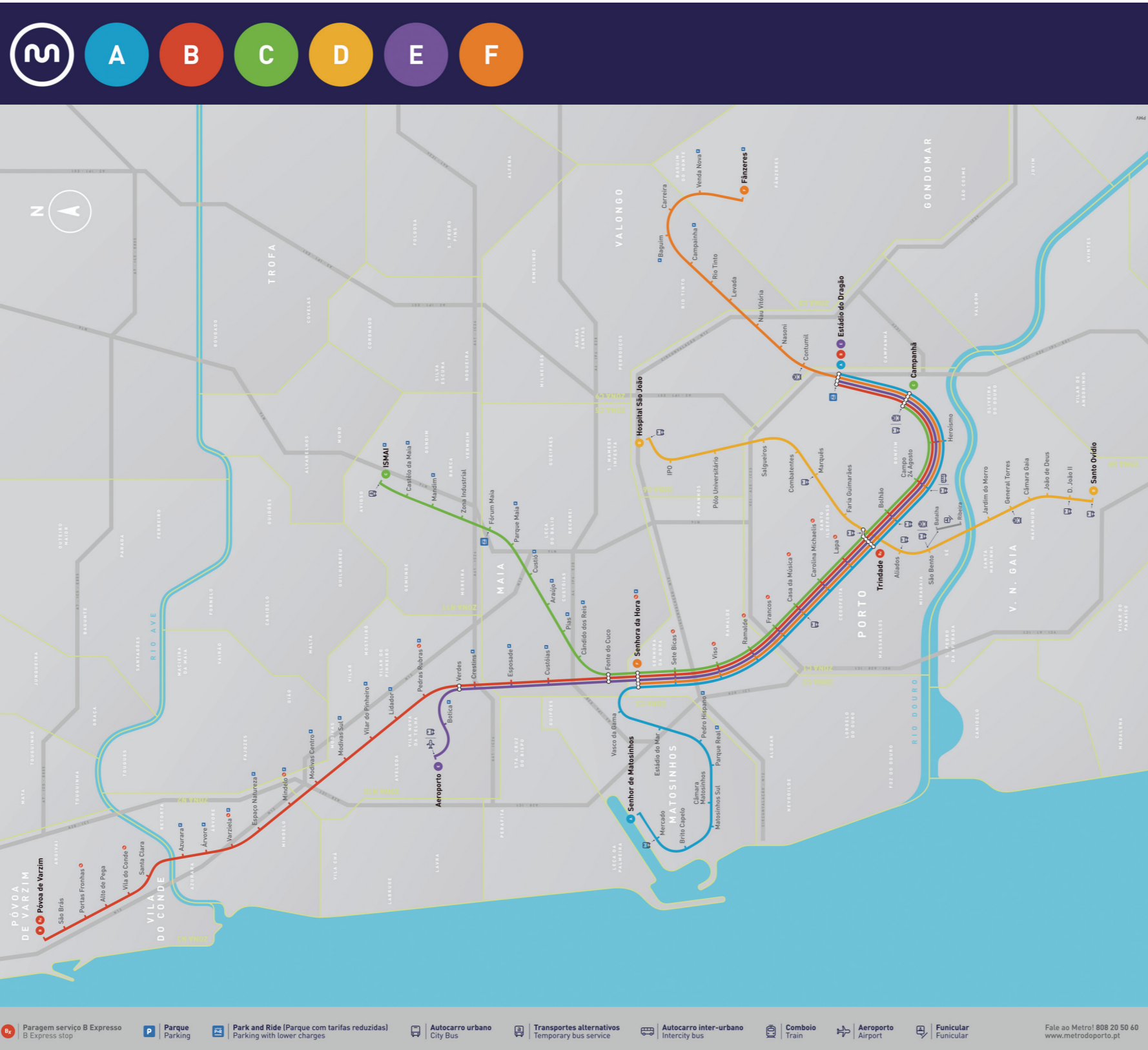




Rede de metro | Metro network | Red de metro



Rota cultural | Cultural route | Ruta cultural

Estação Station Estación	Lugares de interesse Landmark Lugar de interés	Endereço Address Dirección
Funicular/São Bento	Caves do Vinho do Porto	Ribeira de Vila Nova de Gaia
Santa Clara	Mosteiro de Santa Clara	Av. Liberdade
Casa da Música/STCP	Museu e Casa de Serralves	Dom João Castro 210
Casa da Música	Casa da Música	Av. da Boavista 604-610
Bolhão	Capela das Almas	Santa Catarina 428
Bolhão	Coliseu do Porto	Passos Manuel 137
Bolhão/São Bento	Teatro São João	Praça da Batalha
Funicular/São Bento	Igreja de São Francisco	Infante Dom Henrique
Funicular/São Bento	Alfândega	Nova da Alfândega
Funicular/São Bento	Casa do Infante	Alfândega 10
Funicular/São Bento	Palácio da Bolsa	Ferreira Borges
São Bento	Estação de S. Bento	Praça Almeida Garrett
São Bento	Sé do Porto	Largo do Terreiro da Sé
São Bento/Aliaidos	Torre dos Clérigos	Clérigos
São Bento/Aliaidos	Livraria Lello	Carmelitas 144
Aliaidos	Museu Soares dos Reis	Dom Manuel II
Aliaidos	Galerias de Arte	Miguel Bombarda
General Torres	Casa Barbot	Av. República 610
Trindade e Aliaidos	Teatro Municipal Rivoli	Praça D. João I
Bolhão	Palácio do Bolhão - Teatro	Rua Formosa, 342
São Bento	Museu das Marionetas do Porto	Rua Flores, 22



O Metro do Porto é a melhor solução de transporte para os turistas que visitam a cidade. Os principais locais de interesse são muito facilmente acessíveis através da rede: os mais belos monumentos, os grandes museus e salas de espectáculo, os edifícios carismáticos da cidade, o comércio tradicional e os melhores restaurantes e locais de animação nocturna. Todos próximos de estações do Metro, todos os dias do ano, entre as 6H00 e a 1H00. Descubra as melhores rotas do Metro e conheça todas as facetas da cidade.

Para mais informações: www.metrodoporto.pt

Rota do lazer | Leisure route | Ruta de ocio

Estação Station Estación	Lugares de interesse Landmark Lugar de interés	Endereço Address Dirección
A	Edifício Transparente	Castelo do Queijo 395
C	Tertúlia Castelense	Augusto Nogueira da Silva 779
D	NorteShopping	Rua Sara Afonso, 105 a 117
Póvoa de Varzim	Casino da Póvoa	Edifício do Casino
Carolina Michaelis	Casa-Museu Marta Ortigão Sampaio	Nossa Senhora de Fátima, 291-299
Casa da Música	Mercado do Bom Sucesso	Praça do Bom Sucesso, 3
Casa da Música	Galeria Fundação EDP Porto	Rua Ofélia Diogo da Costa, 45
Estádio do Dragão	Estádio do Dragão	Via Futebol Clube do Porto
Estádio do Dragão	Museu Futebol Clube do Porto	Via Futebol Clube do Porto
Bolhão	Santa Catarina	Santa Catarina
Bolhão	Mercado do Bolhão	Sá da Bandeira
Aliaidos	Fé Wine&Club	Praça Filipa de Lencastre, 1
Aliaidos	Plano B	Cândido dos Reis
Trindade e Aliaidos	Almada 437	Rua do Almada, 437
Aliaidos	Casa do Livro	Galeria de Paris
Bolhão	Casa Evaristo	Rua Fernandes Tomás, 535
Aliaidos	Bar Restaurante Clube 3C	Rua Cândido dos Reis, 18
Aliaidos/Trindade	Champanheria da Baixa	Largo Mompilher, ½
João de Deus	El Corte Inglés	Av. República 1435
Trindade e Aliaidos	Workshop POP UP	Rua do Almada, 275
Estádio do Dragão	Alameda Shop & Spot	Rua dos Campeões Europeus, 28-198

The Oporto metro system is the best way to travel for tourists who are visiting the city. The main places of interest can be visited easily using its network: the most beautiful monuments, big museums and entertainment halls, the city's emblematic buildings, traditional shopping areas and the best restaurants and places to enjoy its nightlife. All near a metro station, every day of the year from 6 am to 1 am. Discover the best routes on the metro and get to know all the city's facets.

For more information: www.metrodoporto.pt

El metro de Oporto es la mejor opción de transporte para los turistas que visitan la ciudad. A través de la red se puede acceder fácilmente a los principales sitios de interés: los monumentos más bellos, los grandes museos y salas de espectáculo, los edificios emblemáticos de la ciudad, el comercio tradicional y los mejores restaurantes y sitios de ocio nocturno. Todos se encuentran cerca de una estación de metro, todos los días del año, desde las 6:00 hasta la 1:00. Descubra las mejores rutas del metro y conozca todas las facetas de la ciudad.

Para más información: www.metrodoporto.pt



Rota cultural

Cultural route | Ruta cultural



Visitar teatros e museus, conhecer a arquitectura do Porto, monumentos e pontos de interesse histórico. O património nacional, as grandes salas de espectáculo e todo o lado artístico da cidade.

Visit theatres and museums, find out about Oporto's architecture, monuments and bridges of historical interest. The national heritage, the big entertainment venues and the whole of the city's artistic side.

Visitar teatros y museos, descubrir la arquitectura de Oporto, los monumentos y puntos de interés histórico. El Patrimonio Nacional, amplias salas de espectáculo y todo el lado artístico de la ciudad.



Rota gastronómica

Gastronomic route | Ruta gastronómica



Explorar a gastronomia de cada região, em alguns dos melhores e mais conhecidos restaurantes. Dos tradicionais e requintados aos cosmopolitas e modernos, passando pelos mais rápidos e económicos.

Explore the gastronomy of each region at some of the best and most renowned restaurants. From the traditional and refined to the cosmopolitan and modern through the fastest and most economical.

Explorar la cocina de cada región en algunos de los mejores y más famosos restaurantes. Del tradicional y refinado al cosmopolita y moderno, pasando por el más rápido y económico.



Rota do lazer

Leisure route | Ruta de ocio



Propostas para os mais variados gostos e preferências. Bares e animação nocturna, centros comerciais, comércio tradicional e os passeios mais fascinantes. Ócio, descanso, passeio, animação, compras, praia.

Suggestions to suit the most varied tastes and preferences. Bars and nightlife, shopping centres, traditional shops and the most fascinating walks. Leisure, resting, strolling, entertainment, shopping, beach.

Propuesta para los más variados gustos y preferencias. Bares y vida nocturna, centros comerciales, comercio tradicional y los paseos más fascinantes. Ocio, descanso, paseos, compras y playa.



Casa da Música

Casa da Música

House of Music | Casa de la Música

Espaço único e exclusivamente dedicado à música. Além de salas de espectáculo aclamadas internacionalmente, a Casa da Música prima pelo arrojo da construção e pela estética deslumbrante do arquitecto Rem Koolhaas.

A unique space given over exclusively to music. Standing out from Oporto's other internationally acclaimed entertainment venues, the Casa da Música is noted for the daring of its construction and the astonishing aesthetics of architect Rem Koolhaas. Espacio único y dedicado exclusivamente a la música. Además de salas de espectáculo internacionalmente aclamadas, la "Casa da Música" tiene valor por su construcción y la impresionante estética del arquitecto Rem Koolhaas.



Torre dos Clérigos / Livraria Lello

Clérigos Church Tower / Lello Bookshop | Torre de los Clérigos / Librería Lello

Projectada por Nasoni, os Clérigos são um fantástico monumento do estilo barroco. Ao lado, a Livraria Lello, classificada como Património Mundial, é considerada uma das mais belas livrarias do mundo.

Designed by, Clérigos church tower is a wonderful Baroque style monument. Nearby, Lello Bookshop, classified as World Heritage, is considered one of the most beautiful bookshops in the world.

Diseñado por el Nasoni, los "Clérigos" son un gran monumento del estilo barroco. Al lado está la "Livraria Lello", clasificada como Patrimonio de la Humanidad, es considerada una de las librerías más hermosas del mundo.

Teatro Nacional São João / Coliseu do Porto

National Theatre / Coliseum | Teatro Nacional de San Juan / Coliseo de Oporto

As salas mais emblemáticas da cidade. O TNSJ foi o primeiro edifício portuense destinado à apresentação de espectáculos. O Coliseu é mais jovem, mas não menos carismático.

The city's most emblematic venues. The TNSJ was the first building in Oporto given over to hosting shows. The Coliseum is younger, but no less charismatic.

Las salas más emblemáticas de la ciudad. El "TNSJ" fue el primer edificio de Oporto destinado a la presentación de espectáculos. El "Coliseu" es más joven pero no menos carismático.



Trindade

Bolhão



Palácio da Bolsa / Casa do Infante

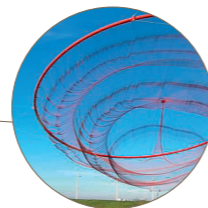
Stock Exchange Palace / Casa do Infante | Port Wine cellars | Palacio de la Bolsa / Casa del Infante / Caves de Vino de Oporto

Entrar na história da cidade e saborear um cálice de Porto. Em redor, o deslumbrante Palácio da Bolsa e a Casa do Infante, museu e histórico edifício.

Immerse yourself in the history of the city and sip a glass of port. In the vicinity, the stunning Palácio da Bolsa and Casa do Infante, museum and historical building.

Entrar en la historia de la ciudad y disfrutar de una copa de Oporto. Alrededor, el deslumbrante "Palácio da Bolsa" y la "Casa do Infante", museo y edificio histórico.

Matosinhos Sul



Matosinhos

Restaurantes de peixe, para todos os preços e para todos os gostos. Do estilo mais clássico da gastronomia portuguesa «do mar» a conceitos modernos e mais cosmopolitas. E com o mar e a praia por perto, claro.

Excellent seafood restaurants for everyone's taste and price range. You can find anything from the most traditional Portuguese coastline's gastronomy to modern and cosmopolitan concepts, always with the ocean and the beach nearby.

Restaurantes especializado en marisco, para todos los precios y para todos los gustos. Del estilo más clásico de la gastronomía portuguesa al más cosmopolita. Y cerca del mar y de la playa, claro.

Casa da Música

Trindade



Boavista

Entre a cozinha oriental e os sabores mediterrânicos, a zona da Boavista apresenta, entre os hotéis e a Rotunda, uma imensa variedade de escolhas e, entre elas, o novo Mercado do Bom Sucesso.

Between oriental cuisine and Mediterranean flavors, the Boavista area has a great variety of restaurants to choose, from luxurious and elitist atmospheres to accessible and multi-cultural places, as in Mercado do Bom Sucesso.

Entre la cocina oriental y los sabores mediterráneos, la zona de Boavista tiene una gran variedad de restaurantes para elegir, desde lugares con ambientes lujosos y elitistas hasta sitios accesibles y multiculturales, como el Mercado do Bom Sucesso.

São Bento



Baixa / Santa Catarina / Mercado do Bolhão

No centro histórico do Porto, o clássico, o chique e o popular misturam-se a cada esquina. Escolha entre alguns dos mais conceituados restaurantes da cidade e não deixe de fazer uma visita ao principal ícone dos cafés da cidade, o Majestic.

In Oporto's historical center, there is a perfect mix between the traditional, the chic and the modern cuisine. Feel free to experiment some of our most respected restaurants and don't leave until you have visited the number one iconic Cafe in town: the Majestic. En el centro histórico de Oporto existe una perfecta mezcla de lo tradicional, lo chic y la "modern cuisine". Siéntete libre de experimentar algunos de nuestros más valorados restaurantes y no te vayas hasta que no hayas visitado la cafetería icónica número 1 de la ciudad: The Majestic.

Matosinhos Sul



Matosinhos Sul / Parque da Cidade do Porto

O mar, o sol e a praia. Desde o amplo e único Parque da Cidade até às notáveis ruas e avenidas da Foz. Surf e desportos radicais no Edifício Transparente, onde encontra também lojas, restaurantes e esplanadas. Sea Life: mergulhe nas profundezas do oceânico do Porto. Tubarões e Cavalos-Marinhos, entre mais de 100 espécies.

Sea, sun and beach. From the spacious and unique Parque da Cidade (City Park) to the striking streets and avenues of Foz. Surfing and adventure sports at the Edifício Transparente (transparent building), where there are also shops, restaurants and terraces. Sea Life: submerge yourself in the depths of the new oceanographic centre in Oporto. Sharks and seahorses, among more than 100 species.

El mar, el sol y la playa. Del amplio y singular "Parque da Cidade" hasta las notables calles y avenidas de Foz. Surf y deportes radicales en el "Edifício Transparente", donde encuentra también tiendas, restaurantes y terrazas. Sea Life: sumérgete en las profundidades del nuevo oceanográfico de Oporto. Tiburones y caballitos de mar, entre más de 100 especies.

Trindade



Aliados



São Bento

Aliados

Toda e envolvente é um local de eleição de animação. Aqui pode encontrar lojas, restaurantes, cafés, bares mais sofisticados e cosmopolitas e também as não menos simpáticas e tradicionais casas de pasto: Canelas de Coelho, Muncchie, Cruel, Baixa Bar, Base Porto, Griffons, Piolho e Lusitano. The area surrounding Aliados is a lively place.

There we can find shops, restaurants, cafés, more sophisticated and cosmopolitan bars as well as the so-called casas de pasto, nice and traditional eating houses such as Canelas de Coelho, Muncchie, Size, Baixa Bar, The Wall Bar, Griffons, Piolho e Lusitano.

Los alrededores de Aliados es una zona con mucha vida. Podemos encontrar tiendas, restaurantes, cafeterías, bares más sofisticados y cosmopolitas y las llamadas casas de pasto, agradables y tradicionales restaurantes como Canelas de Coelho, Muncchie, Size, Baixa Bar, The Wall Bar, Griffons, Piolho e Lusitano.

Rua das Flores / Largo dos Lóios

Flores Street / Largo dos Lóios | Calle de las Flores / Largo dos Lóios

Uma rua renascida para a cidade, em que pode apreciar o comércio tradicional, chocolaterias, ourivesarias de renome, livrarias, restaurantes e terminar com visita à Igreja da Santa Casa da Misericórdia do Porto, da autoria de Nicolau Nasoni.

A reborn street to the city, where you can enjoy traditional trade, chocolatiers, renowned jewelers, bookstores, restaurants and finish with a visit to the Church of the Santa Casa da Misericórdia do Porto (Holy House of Mercy), designed by Nicolau Nasoni. Una renacida calle de la ciudad, donde podrá disfrutar de las tiendas más tradicionales, de chocolaterías, de lujosas joyerías, librerías, restaurantes y, para finalizar, una visita a la Iglesia de la Santa Casa de la Misericordia de Porto, de Nicolau Nasoni.